



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
15 February 2021
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Сорок шестая сессия
22 февраля — 19 марта 2021 года
Пункт 6 повестки дня
Универсальный периодический обзор

Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору*

Болгария

Добавление

**Соображения в отношении выводов и/или рекомендаций,
добровольные обязательства и ответы, представленные
государством — объектом обзора**

* Настоящий документ выпускается без официального редактирования.



Ответ правительства Болгарии на рекомендации, вынесенные в рамках третьего цикла универсального периодического обзора 6 ноября 2020 года

1. Республика Болгария твердо привержена процессу универсального периодического обзора как незаменимому механизму поощрения и защиты прав человека.
2. Болгария благодарит все делегации за их выступления и приветствует рекомендации, вынесенные в рамках третьего цикла ее универсального периодического обзора 6 ноября 2020 года.
3. Соответствующие учреждения Болгарии рассмотрели данные рекомендации и внесли свой вклад в подготовку настоящего ответа.
4. Правительство Болгарии внимательно изучило 233 полученные рекомендации и сгруппировало свои ответы по трем категориям:
 - а) *рекомендации приняты* — рекомендации, формулировки или назначение которых Болгария поддерживает, а также те рекомендации, которые она уже выполнила;
 - б) *рекомендации, принятые частично* — рекомендации, которые по своим формулировкам или назначению, как считает Болгария, находятся в процессе выполнения, или которые она в целом одобряет, но может выполнить лишь частично, либо в силу того, что она не согласна с одной частью рекомендации, хотя может выполнить другую ее часть, либо из-за юридических или конституционных препятствий, которые мешают полному ее выполнению;
 - в) *рекомендации, принятые к сведению* — рекомендации, с формулировками или назначением которых Болгария не может согласиться по юридическим или конституционным соображениям, рекомендации, содержание которых она не поддерживает, или же рекомендации, требования которых она отвергает.

А. Принятые рекомендации

5. Правительство Республики Болгария **принимает рекомендации** следующих пунктов:

рекомендации 134.7–134.12, 134.14–134.19, 134.21, 134.23–134.27, 134.29, 134.31–134.36, 134.38–134.43, 134.45–134.47, 134.49–134.51, 134.55, 134.57, 134.63–134.78;

рекомендация 134.79 — Болгария считает, что эта рекомендация находится в процессе выполнения. Хотя правовая база, необходимая для эффективного расследования и судебного преследования лиц, замешанных в коррупции на высоком уровне, уже создана, в настоящее время предпринимаются усилия по ее совершенствованию;

рекомендации 134.80–134.81, 134.83, 134.85–134.89;

рекомендация 134.90 — Болгария принимает эту рекомендацию при том понимании, что формулировка «проводить политику» является неподходящей. Болгария имеет давние традиции и политику, направленные на обеспечение взаимопонимания и терпимости между людьми, включая лиц, принадлежащих к различным религиозным группам;

рекомендации 134.91–134.93 и 134.95–134.117;

рекомендация 134.118 — Болгария вновь заявляет о своей приверженности устранению с помощью целенаправленных мер многоплановых причин, ведущих к детской нищете. В этой связи Болгария стремится применять комплексный подход, предлагая multidisciplinary меры, связанные с образованием, медицинским

обслуживанием, занятостью, и оказывая финансовую поддержку для решения этой проблемы;

рекомендации 134.119–134.122;

рекомендации 134.123–134.131 — Политика государства в области здравоохранения направлена на постоянное улучшение и создание лучших условий, а также на обеспечение равного доступа всех граждан Болгарии к услугам здравоохранения, независимо от их пола, возраста, этнической и социальной принадлежности;

рекомендации 134.132–134.143;

рекомендация 134.144 — см. пункт 8 ниже;

рекомендации 134.145–134.152, 134.155, 134.157–134.161, 134.163;

рекомендация 134.164 — см. пункт 8 ниже;

рекомендации 134.165–134.167;

рекомендации 134.168–134.170 — см. пункт 8 ниже;

рекомендации 134.171–134.176 и 134.178–134.180;

рекомендация 134.181 — см. рекомендацию 134.118;

рекомендации 134.183–134.191;

рекомендация 134.192 — Как и многие другие страны мира, Болгария пострадала от коронавирусной пандемии со всеми негативными и угрожающими последствиями, которые эта болезнь принесла людям. Были введены чрезвычайные меры по ограничению распространения COVID-19, которые осуществлялись с учетом развития ситуации с пандемией, независимо от этнического, религиозного, экономического и социального статуса пострадавшего населения;

рекомендация 134.194 — В качестве государства — участника Рамочной конвенции Совета Европы о защите национальных меньшинств Болгария выполняет свои обязательства. С учетом того, что в Болгарии нет национальных меньшинств, цели, изложенные в Конвенции, достигаются путем осуществления индивидуальных прав и свобод, защищаемых Конвенцией;

рекомендации 134.195–134.196 и 134.198–134.206;

рекомендация 134.207 — Болгария принимает эту рекомендацию при том понимании, что ни одна группа меньшинств в стране не страдает от маргинализации;

рекомендация 134.208 — см. рекомендацию 134.192;

рекомендации 134.212–134.215, 134.217–134.228;

рекомендации 134.230–134.231, 134.233.

В. Рекомендации, принятые частично

6. Правительство Республики Болгария **частично принимает рекомендации** следующих пунктов:

рекомендация 134.28 — В настоящее время соответствующие болгарские учреждения не рассматривают проект законодательства о языке ненависти, преступлениях на почве ненависти и дискриминации в отношении религиозных групп, о которых говорится в этой рекомендации;

рекомендация 134.44 — Болгария считает эту рекомендацию частично выполненной. Преступления на почве ненависти, включая язык ненависти, рассматриваются в специальной части Уголовного кодекса Болгарии, глава третья, «Преступления против прав граждан». Закон о защите от дискриминации запрещает все формы прямой и косвенной дискриминации по 19 определенным основаниям,

включая «сексуальную ориентацию» (ст. 4), и такие деяния признаны уголовно наказуемыми в главе третьей Уголовного кодекса;

рекомендация 134.52 — см. рекомендацию 134.44, см. также пункт 8;

рекомендация 134.53 — Законодательство Болгарии предусматривает расследование, уголовное преследование и уголовную ответственность за преступления, связанные с расовой дискриминацией, ксенофобией и нетерпимостью в отношении всех лиц, независимо от их происхождения;

рекомендация 134.54 — см. рекомендацию 134.53. Судебные разбирательства по делам о преступлениях на почве ненависти, включая язык ненависти, являются открытыми, если суд не примет иного решения. Уголовно-процессуальный кодекс не обязывает суды предавать гласности дела, в которых преступления на почве ненависти не рассматривались в ходе судебного разбирательства;

рекомендация 134.56 — Болгария будет продолжать укреплять законодательство, политику и деятельность, направленные на ликвидацию дискриминации в обществе, других проявлений нетерпимости и языка ненависти в отношении групп меньшинств и других групп, см. также пункт 8 ниже;

рекомендации 134.60–134.61 — Болгария будет продолжать наращивать усилия по борьбе с преступлениями на почве ненависти, включая язык ненависти и дискриминационное поведение по признаку сексуальной ориентации. См. также рекомендации 134.6, 134.44 и пункт 8 ниже;

рекомендация 134.82 — Болгария считает, что эта рекомендация находится в процессе выполнения. Продолжается политический и юридический дискурс по вопросу о дальнейших перспективах реформы Высшего судебного совета;

рекомендации 134.153–134.154, 134.162 и 134.177 — Болгария придает большое значение защите от насилия в отношении женщин и девочек и от насилия в семье. Принято действенное национальное законодательство по борьбе с насилием в отношении женщин и насилием в семье. Продолжаются усилия по совершенствованию законодательства, политики и мер, направленных на решение возникающих проблем. См. также рекомендацию 134.6 ниже;

рекомендация 134.182 — Статья 6 (1) Семейного кодекса предусматривает, что исключение из минимального возраста для вступления в брак предоставляется судом в исключительном порядке в строго определенных случаях, когда для этого есть серьезные основания. На настоящий момент Болгария не планирует в ближайшее время вносить поправки в эти положения Семейного кодекса;

рекомендация 134.193 — Болгария является государством-участником всех основных международных документов в области прав человека. Все права и свободы защищены Конституцией и международными обязательствами государства. Каждое лицо, принадлежащее к этнической или религиозной группе, пользуется полной защитой прав человека;

рекомендация 134.232 — Болгария будет продолжать укреплять меры защиты и расширять предоставление основных услуг мигрантам, особенно детям-мигрантам. См. также рекомендации 134.4–134.5 ниже.

C. Рекомендации, принятые к сведению

7. Правительство Республики Болгария **принимает к сведению рекомендации** следующих пунктов:

рекомендации 134.1–134.3 — Концепция уголовной политики на 2020–2025 годы, принятая 11 мая 2020 года правительством Болгарии, не предусматривает ратификацию Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений. Вместе с тем Болгария подтверждает свое обязательство рассмотреть вопрос о ратификации в надлежащее время

Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений;

рекомендации 134.4–134.5 — Законодательство Болгарии уже гарантирует права всех трудящихся в максимально возможной степени, независимо от их деятельности. Основные права человека закреплены в пактах о гражданских и социальных правах Организации Объединенных Наций, и эти права непосредственно распространяются на всех мигрантов в Болгарии. Кроме того, Болгария является государством-участником основных актов Международной организации труда и привержена их осуществлению;

рекомендация 134.6 — В соответствии с решением 13/27.07.2018 Конституционного суда Болгария не может ратифицировать Конвенцию Совета Европы о предотвращении и борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием (Стамбульскую конвенцию). Это не подрывает приверженность государства борьбе со всеми формами насилия, включая бытовое насилие;

рекомендация 134.13 — Болгария стремится к цели построения мира, свободного от ядерного оружия. Болгария считает, что эта цель может быть достигнута постепенно при участии всех соответствующих сторон. По мнению страны, Договор о запрещении ядерного оружия не отражает все более сложную международную обстановку в области безопасности и не согласуется с существующей архитектурой нераспространения и разоружения;

рекомендация 134.20 и рекомендация 134.22 — см. пункт 8 ниже;

рекомендация 134.30 — В соответствии со статьей 46 (1) Конституции Республики Болгария законным считается только гражданский брак. Болгария не планирует в ближайшее время ввести новое законодательство о гражданских партнерствах;

рекомендация 134.37 — см. пункт 8 ниже;

рекомендация 134.48 — см. рекомендацию 134.30;

рекомендация 134.58 — Болгария будет продолжать укреплять законодательство, политику и деятельность, направленные на ликвидацию дискриминации в обществе, других проявлений нетерпимости и языка ненависти в отношении групп меньшинств и других групп. См. также рекомендацию 134.194 и пункт 8 ниже;

рекомендация 134.59 — см. рекомендацию 134.30;

рекомендация 134.62 — Болгария напоминает о необходимости глобального применения Руководящих принципов предпринимательской деятельности в аспекте прав человека Организации Объединенных Наций, одобренных резолюцией Совета по правам человека (A/HRC/17/4). В то же время Болгария напоминает о существовании конфликтов, в которых необходимо взаимно признавать законные притязания и чаяния каждой из сторон;

рекомендация 134.94 — Болгария привержена соблюдению и выполнению своих обязательств в соответствии с основными конвенциями Организации Объединенных Наций и Совета Европы по правам человека и Хартией основных прав ЕС в отношении соблюдения и применения наивысших стандартов защиты и поощрения прав человека и основных свобод, включая свободу средств массовой информации и безопасность журналистов;

рекомендации 134.156 и 134.216 — см. рекомендацию 134.6;

рекомендация 134.229 — Болгария осуществляет политику и применяет меры, обеспечивающие полную защиту прав человека мигрантов;

рекомендации 134.84, 134.197, 134.209–134.211.

8. Правительство Республики Болгария представляет оговорку о толковании к тексту рекомендаций в целом:

Во всех положениях и в связи со всеми рекомендациями, в которых используются термины «гендер» и/или «гендерная идентичность», Болгария рассматривает терминологию в свете бинарной гендерной модели, закрепленной в Конституции Республики Болгария, согласно которой физические признаки неразрывно связаны с социальными построениями.
